

Informe Perfil del alumnado de nuevo ingreso del título oficial de Grado en Traducción e Interpretación. Curso 2025-2026

La Comisión de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación ha analizado el perfil del alumnado de nuevo ingreso del curso 2025/2026 en el título oficial de Grado en Traducción e Interpretación, incluyendo las tres lenguas B ofertadas por la Universidad Pablo de Olavide. Para la realización de este análisis partimos del *Informe sobre el Perfil del Alumnado de Nuevo Ingreso de Título Oficial de Grado en Traducción e Interpretación* (Curso 2025-26). Para elaborar dicho informe partimos del cuadro de mando del perfil de nuevo ingreso del alumnado de los títulos de grado en el curso académico 2025-26, disponible en la página web del Área de Calidad de la UPO. En el cuadro de mando los datos de los grados según las tres lenguas B pueden consultarse de forma agregada y desagregada, lo que permite un análisis más detallado y preciso.

<https://app.powerbi.com/view?r=eyJrIjoiaWUwN2ZhYWQtdDQwMC00OTI1LTljYzMtZTBjN2EzOWJmY2ZmIiwidCI6ImY3ZGY1NjA1LWE4OGItNDRkMy05NDFlWizMGQ3MjE3M2JjNCIsImMiOjh9>

Este análisis se centra en los puntos más relevantes del informe para tener en cuenta posibles acciones futuras para la difusión del título. La tasa de respuesta se ha reducido levemente con respecto al curso anterior, alcanzando el **92,97% en GTEI, 94, un 94,74% en GTEF y 94,12% en GTEA** (frente al 98,40 % en GTEI y 96,67% en GTEA y GTEF del curso pasado). Es decir, han respondido **152 estudiantes** de los **163** de nuevo ingreso en el Grado de Traducción e Interpretación de la UPO, con lo que queda garantizada la representatividad de la muestra.

1) Acceso a la Universidad

Con respecto al tipo de centro de origen del alumnado, el 91,06% del alumnado en **GTEI** (91,87%) procede de centros públicos, el **88,89% en GTEF** (94,2%) y el 87,5% en **GTEA** (76,92 %). Hay leves variaciones en cuanto al alumnado procedente de centros públicos con respecto al año anterior. En **GTEI** un **4,2 %** procede de centros concertados y un **4,2 %** de centros privados; en **GTEF** un **11,11% (5,88 %)** son de privados, mientras que en **GTEA** un **6,25%** provienen de centros privados e igual de concertados. Los datos sobre el origen de centros privados o concertados se mantienen relativamente estables, con la salvedad del leve descenso en **GTEA**.

La mayoría del alumnado procede del Bachillerato **LOMLOE**: un **63,03 % en GTEI** y **50 % en GTEF** (frente al **27%** perteneciente a **LOE**), mientras que en **GTEA** el dato de procedencia **LOMLOE** es de **62,50%**, frente al 25% **LOE**. Igualmente, continúa siendo mayoritario, con leves variaciones, el porcentaje de alumnado que ha cursado sus estudios de Bachillerato en la rama de Humanidades y Ciencias Sociales con un **89,39% en GTEI** (95%). Sin embargo, se reduce sustancialmente en **GTEF** de un 100 % a un **44,44%** y aumenta en **GTEA**, pasando de un 47 % a un **75%**.

El grupo más numeroso que cursó su último año en la ciudad de Sevilla constituye el **21,01% en GTEI, 33,33% en GTEF y 37,50% en GTEA**. Aumenta el porcentaje de alumnado proveniente de la capital andaluza con respecto al curso anterior en **GTEI** y

GTEF, y se triplica en GTEF, lo que en conjunto supone un aumento después de la disminución llamativa del curso anterior. Estos datos son siempre de interés a la hora de la realización y evaluación de las estrategias de difusión. El resto de procedencias es muy variada, tanto de la provincia de Sevilla como de otras de dentro y fuera de la comunidad andaluza, así como de alumnado proveniente de municipios de fuera de la UE. En el cuadro de mando del Área de Calidad se desglosan todas las localidades de procedencia, aunque siguen sin indicarse las provincias.

El país en el que el alumnado en su totalidad cursó el último año del estudio de acceso es mayoritariamente España, casi un 100% en GTEI (0,84% de Italia), 75% en GTEA (25% de Venezuela, Perú, Marruecos y Argelia) y 77,78% en GTEF (16,75% de Marruecos y 5,56% de EE.UU). Estos datos son relevantes, puesto que el curso pasado fue del 100% en las tres, lo que puede indicar un cambio de paradigma en la política de ingreso.

En general, es importante el peso del estudiantado procedente de Sevilla capital y provincia. Esto se tiene en cuenta a la hora de programar acciones de difusión en centros de Enseñanza Secundaria en otras localidades. Recordamos que el Plan de Captación de la Facultad parte de la premisa de difundir su oferta de títulos entre las localidades más cercanas a la Universidad o de más fácil acceso a la misma por razones de eficiencia.

El último año en que el alumnado mayormente cursó el título que le ha dado acceso al nivel universitario fue el año de ingreso, 2025, en un porcentaje del **91,87 % en GTEI, 68,18% en GTEF y 70 % en GTEA**. Además, el año de acceso al sistema universitario español ha sido también el 2025 para un **86,85 % en GTEI, un 77,78 % en GTEF y 56,25% en GTEA**, lo que supone leves variaciones con respecto al curso anterior.

La forma de admisión más común ha sido la Prueba de Evaluación del Bachillerato y Acceso a la Universidad en un **98,32 % en GTEI, 61,11 % en GTEF y 75% en GTEA**.

La nota media de acceso al Grado a través de las Pruebas de Acceso a la Universidad es **10,80 en GTEI** (descenso de un punto desde 11,82 en 2024-25), **8,18 en GTEF** (descenso de dos puntos desde un 10,16 en 2-24-25, que a su vez había descendido otro punto) y **8,57 en GTEA** (frente a 10,03 y 7,79 de los anteriores, 23-24 y 24-25 respectivamente) sobre 14, lo que supone un descenso aún más significativo respecto del curso anterior y una deriva de tres años en los que se reduce. Se hace constar que la nota media de todos los Grados de la UPO en 2025-26 es de **10,10** (10,50 en 2024-25), estando por tanto **GTEI, con 10,80**, por encima de dicha media. El porcentaje total de estudiantes que acceden al Título con puntuación igual o superior al 60 % de la puntuación máxima por forma de admisión fue del **31,25 % en GTEF** (frente al 100% del curso anterior), **90,68% en GTEI**, y **56,25% en GTEA** (frente a **77,78% del curso anterior**), lo que supone un tercer año consecutivo de marcado descenso con respecto al curso 2022-2023. **El 100% del alumnado en GTEI accedió en la Fase 1 de inscripción, dato que se completa con el 61,11% en GTEF y 62,5% en GTEA**, lo que supone un descenso respecto del curso anterior.

En el curso 2025-2026, el porcentaje de alumnado de nuevo ingreso que ha accedido a su primera opción (estudios en Traducción e Interpretación) ha sido el **89,92 % en GTEI**,

61,11% en GTEF y 50% GTEA, lo cual supone un descenso más marcado que el del curso anterior, donde ya se redujo.

Cabe destacar que para **GTEI**, para un **0,84 %** su primera opción no era un grado de la UPO, mientras que para un **4,20 %** su primera opción fue el Doble Grado en **GTEF y Relaciones Internacionales (XFYI)**, dato este último que aumenta. Del alumnado que ha accedido a **GTEF**, su primera opción no era un grado de la UPO en un 16,67%, un **5,56%** había solicitado el Doble Grado en **GTEF y Relaciones Internacionales (XFYI)** y otro **5,56%** el grado en **GTEI**. En cuanto a quienes accedieron a **GTEA**, un **36,36 %** habían solicitado en primera opción **GTEF**, mientras que el 18,75 % habían solicitado el **Doble Grado en Traducción e Interpretación: Alemán y Relaciones Internacionales**, un **6,25% el Grado en Derecho** y un 50% el Grado en **GTEA**; es decir, el **100 %** del alumnado de nuevo ingreso en **GTEA** había solicitado un Grado de la Facultad de Humanidades de la UPO en primera opción.

Todo ello sigue indicando la variada disponibilidad cercana a la primera opción con la que contó el alumnado gracias a las opciones similares ofertadas para este alumnado de nuevo ingreso. Además, casi todo el alumnado de grado en Traducción e Interpretación había optado por un grado de la UPO en primera opción.

Respecto al conocimiento que el estudiantado tienen acerca de los planes de estudio de la titulación seleccionada, y siguiendo las categorías utilizadas por el informe (“algo”, “bastante”, “mucho” o “nada”), del estudiantado de nuevo ingreso admitió conocerlos “algo” un porcentaje de **59,66% en GTEI, 55,56 % en GTEF y 50% en GTEA**; un **25,21 % en GTEI, 27,78 % GTEF y 25% en GTEA** afirmó conocerlos “bastante”, “mucho” un **6,72 % en GTEI y 6,25% en GTEA** y “nada” un **12,5 % en GTEA, un 16,67 % en GTEF y un 7,56 % en GTEI**. Estos datos y su comparación objetiva con los de cursos anteriores muestran en general una leve variación a la baja. En concreto, el alumnado sigue sin manifestar estar muy informado de los Planes de Estudio antes de elegir la titulación, siendo más determinante aparentemente un sentido vocacional que dicho conocimiento previo.

En **GTEI** un 99,16 % no posee titulación universitaria en su año de ingreso. En **GTEF y GTEA** el **100 %** del estudiantado carece de titulación universitaria, aunque hay un porcentaje en ambos cuya información no aparece recogida.

Sin embargo, estos datos contrastan con la distribución positiva de idiomas certificados que poseen: un **82,35% en GTEI** (frente al 97,03% del curso anterior) posee algún idioma certificado, un **55,56% en GTEF y 62,5% en GTEA**. De ellos el mayoritario es el **inglés**, seguido de **francés y alemán**. Se observa un descenso con respecto a años anteriores en inglés y francés. Sin embargo, estos datos siguen siendo positivos en comparación con la media de la UPO (60,25%), con la única salvedad de los datos de GTEF, donde es, por vez primera, inferior.

Estos datos positivos con el nivel de lengua tienen una incidencia clara en el desarrollo de las clases y en la evolución del alumnado y, por lo tanto, se deben seguir ofertando los cursos propedéuticos de lengua francesa y alemana para el estudiantado que va a

comenzar la carrera y necesita los niveles mínimos requeridos, aunque se empieza a percibir cierta necesidad en lengua inglesa .

2) Perfil sociodemográfico

En cuanto al perfil sociodemográfico, la tendencia tradicional en lo que respecta a la distribución de sexos se mantiene (ascendiendo ligeramente), con un predominio de las mujeres en un 70,15% (desciende en más de 12 puntos desde el 82,93%) en **GTEI**, 61,11% (82,35%) en **GTEF** y 81,25% (61,54%) en **GTEA** (un descenso y un ascenso, respectivamente en estos dos últimos, de 20 puntos). El descenso este curso es, por tanto, generalizado. La encuesta únicamente ofrece como opciones hombre y mujer. Sugerimos por cuarto año consecutivo que se incluya la categoría “otros”. Por otro lado, la edad media de acceso al grado en **GTEI** es **18,50** (prácticamente igual), **22,22** (aumenta casi cuatro años desde el 18,71) en **GTEF** y **19,94** (20,46) en **GTEA** (se reduce en medio año). Se trata, pues, de un alumnado de mayor edad que el de cursos anteriores.

Con respecto al alojamiento, el domicilio que predomina durante el curso es el paterno en un porcentaje agregado del 50,98% (que sube con respecto al **37,25%** del año anterior). Es superior el dato de piso compartido, con un **27,45%** (frente al 40,52% anterior) y el colegio mayor o residencia universitaria respecto con un dato agregado del **13,73 %** (superior al 15,03% del curso anterior). Sigue sin responderse mayoritariamente el dato de la residencia durante el curso. En cuanto al municipio de familiar, destaca el dato agregado de Sevilla con 18,30% (que sube respecto del anterior, pero siendo menor al 22,33% del 2023-24), seguido por Jerez de la Frontera, Alcalá de Guadaíra, Dos Hermanas, Arahal, Puerto Real y Sanlúcar de Barrameda. El país del domicilio familiar de los encuestados es España en un **95,08, 93,75% y 76,92 %** en **GTEI**, **GTEF** y **GTEA** respectivamente.

Frente al 54,9 % del curso anterior, la forma en que sufragan los gastos para estudiar es a través de la ayuda de beca en un porcentaje agregado del **49,67%** seguido de padres o familiares. No constan datos de alumnado que simultanee estudios con trabajo, lo cual casa con el porcentaje de dedicación a tiempo completo del **93,46 %**, dato levemente inferior al del curso anterior.

Dada esta distribución, también es lógico que los medios de transporte para desplazarse a la universidad que predominan sean mayoritariamente los transportes públicos de un 91,5%, dato superior (81,13 % y 77,6 %) a la de los cursos anteriores.

Predomina en un **81,7%** el alumnado no perteneciente a familia numerosa. En cuanto al porcentaje de progenitores con estudios superiores, repunta levemente en el caso de los padres con un **39,87%** (sobre el agregado de los dos cursos anteriores del 46,51% y 41,42 % y 37,91%), y las madres **52,94%** (frente a 55%, 50,89 % y 49,02% anteriores).

3) Aspectos motivacionales

Las principales razones por las que nuestros estudiantes han escogido la UPO han sido la vocación por la titulación (**36,60%**, que sube frente al 30,07% y 28,40 % de cursos anteriores). A este dato le sigue la oferta académica de las titulaciones en un 31,37% (un

levísimo repunte frente al descenso continuado del 39,51 %, 34,32 % y 30,72% de los cursos anteriores) y el prestigio de la universidad 6,54% (desciende llamativamente a una deriva de ascenso de 8,64%, 11,24% y 12,42% en los anteriores), todos datos sin desagregar. Asimismo, los motivos para elegir el Grado en Traducción e Interpretación han sido la adaptación a sus aptitudes en un **32,68 %**, que se mantiene respecto del curso anterior, seguido de la mejora de sus destrezas y conocimientos, y las perspectivas laborales con un 24,18%.

El alumnado reconoce que los campos en los que necesita una mayor ayuda son las destrezas matemáticas, destrezas informáticas y las técnicas de estudios.

La mayoría del alumnado de nuevo ingreso ha recibido información de la UPO a través de su página web (30,07% frente al 38,27% y el 45,75% del curso anterior), un descenso sustancial que aumenta el dato de los comentarios de personas del entorno (que pasa a ser del 26,80% frente al 24,69 % y 18,30% anterior).

Entre las valoraciones del alumnado, se destaca que una mayoría del alumnado de nuevo ingreso, un **47,06%** considera la página web de la Facultad de Humanidades en la categoría “Excelente”, porcentaje que oscila (en 2023-2024 fue de 50,62% y 58,82% en 2024-25). Con toda la información necesaria y actualizada, se observa una tónica similar en cuanto a la valoración general de la Universidad Pablo de Olavide: Excelente (24,18%, un aumento respecto del 18,52 % y 28,76% anteriores); y Buena (47,71%), lo que indica una continuidad en la percepción en este curso.

En general, el perfil del estudiante medio que accedió al Grado de Traducción e Interpretación en el **curso 2025/2026** es mujer, tiene entre **18 y 19 años** de edad, accede a estos estudios como **primera opción** con una nota media en la Prueba de Acceso a la Universidad de **10,40**, algo superior al año anterior, al tiempo que algo **superior a la media de la UPO**; procede de un centro público y elige esta carrera por la oferta académica de las titulaciones y por vocación por la titulación; está motivada principalmente por adaptar sus aptitudes a los estudios del grado, por las posibles salidas profesionales y para mejorar conocimientos y destrezas técnicas. No se observan grandes diferencias en el perfil sociodemográfico con respecto a años anteriores. En general, se observa que son estudios muy demandados y vocacionales y se recomienda continuar con la dinámica de difusión de la oferta académica en centros de la provincia y en localidades de otras provincias colindantes geográficamente.

Sevilla, 15 de enero de 2026